Организация Объединенных Наций S/PV.7482



Совет Безопасности

Семидесятый год

Предварительный отчет

7482-е заседание
Четверг, 9 июля 2015 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н ван Бохемен	(Новая Зеландия)
Члены:	Ангола	г-н Лукаш
	Чад	г-н Шериф
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Чжао Юн
	Франция	г-н Делятр
	Иордания	г-жа Кауар
	Литва	г-жа Якубоне
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Нигерия	г-н Ларо
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Испания	г-н Гонсалес де Линарес Палоу
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Мендес Гратероль

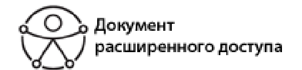
Повестка дня

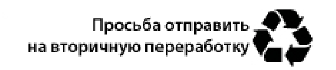
Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (S/2015/510)

15-21350 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Бурунди

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (S/2015/510)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Бурунди.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании следующих докладчиков: помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брука Зерихуна и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-на Зайда Раада Зайда аль-Хусейна.

От имени Совета я приветствую г-на аль-Хусейна, который принимает участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции, находясь в Женеве.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2015/510, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди.

Сейчас слово предоставляется г-ну Зерихуну.

Г-н Зерихун (*говорит по-английски*): Мне приятно выступить в Совете Безопасности с брифингом по докладу Генерального секретаря (S/2015/510) о Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (МООНВБ). В докладе содержится обзор избирательного процесса, политической обстановки и ситуации в области безопасности вплоть до проведения выборов в законодательные органы и общинных выборов, которые состоялись 29 июня. В нем также освещается деятельность МООНВБ и других структур Организации Объединенных Наций, занимающихся Бурунди.

Как хорошо известно Совету Безопасности, 2 июля МООНВБ выпустила предварительное заявление по поводу предвыборной обстановки и проведения 29 июня выборов в законодательные органы и общинных выборов. МООНВБ сделала вывод о том, что избирательные процессы, сопровождающие выборы в законодательные органы и общинные выборы, проходили на фоне политического кризиса и в атмосфере повсеместного страха и запугивания в некоторых районах страны. Основные свободы — участия, собраний, выражения мнений, убеждений и информации — все чаще подвергались ограничениям в период избирательной кампании по мере приближения дня проведения выборов. Наблюдатели МООНВБ присутствовали во всех 18 провинциях и работали в 50 из 119 муниципалитетах, наблюдая за 145 избирательными участками.

В то время как МООНВБ пришла к выводу о том, что Независимая национальная избирательная комиссия надлежащим образом провела регистрацию избирателей и выдвижение кандидатов, оппозиционные партии неоднократно обвиняли орган по управлению избирательным процессом в том, что он не обладает достаточным авторитетом и независимостью. Подготовительная и организационная работа, проделанная избирательной комиссией в преддверии выборов, по большему счету, была вполне достаточной, а голосование проводилось на регулярной основе на находящихся под наблюдением избирательных участках. По всей стране многие бурундийцы приняли участие в выборах и отдали свои голоса за кандидатов, которых они поддерживают. Вместе с тем инциденты, связанные с насилием, и вспышки насилия происходили как до выборов, так и в ходе проведения избирательного процесса, главным образом в Бужумбуре.

На основе полученных данных МООНВБ сделала вывод о том, что сложившаяся атмосфера не способствовала проведению свободных, заслуживающих доверия и охватывающих все слои населения выборов. Африканский союз, Восточноафриканское сообщество (ВАС) и Международная конференция по району Великих озер выразили аналогичную обеспокоенность. Второго июля правительство Бурунди выпустило заявление, в котором оно подчеркнуло, что общинные выборы и выборы в законодательные органы прошли в мирной, спокойной и безопасной атмосфере при массовой явке избирателей и что участие в выборах носило добровольный характер, несмотря на попытки некоторых

лиц подорвать процесс голосования. На следующий день Председатель Избирательной комиссии обвинил МООНВБ в том, что она наблюдала за выборами через «очки дистанционного управления». Ряд оппозиционных политических партий и организаций гражданского общества, в том числе тех, кто выступал против избрания президента Нкурунзизы на третий срок, назвали выборы фиктивными и заявили о своем отказе признавать их результаты.

После выборов 29 июня МООНВБ внимательно следила за подсчетом голосов и объявлением результатов в различных провинциях. По данным избирательной комиссии, предварительные результаты выборов свидетельствуют о том, что Национальный совет в защиту демократии-Силы в защиту демократии (НСЗД-СЗД) набрали 60,2 процентов голосов, что соответствует 77 местам в парламенте, а коалиция независимых кандидатов, возглавляемая Агатоном Рвасой и Шарлем Ндитиже, набрала 11,16 процентов голосов, что соответствует 21 месту. Официальное крыло Союза за национальный прогресс (СНП), которое имеет связи с правительством, набрало 2,49 процента голосов, что соответствует двум местам в парламенте. Председатель избирательной комиссии сообщил о том, что общая явка избирателей составила 74,3 процента, при этом в Бужумбуре-Мэри наблюдалась гораздо меньшая явка избирателей — 28 процентов. В соответствии с положениями о разделении властных полномочий, закрепленными в рамках Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, а также в Конституции Бурунди, избирательная комиссия намеревается выделить дополнительно 21 место, чтобы удовлетворить критериям о 30-процентной представленности женщин, а также обеспечить равное число мест для представителей народностей хуту, тутси и батва. Как я уже заявил, оппозиция не признала эти результаты.

Продолжается подготовка к проведению президентских выборов. Уже напечатаны избирательные бюллетени, а все восемь кандидатов, в том числе те из них, которые объявили о том, что будут бойкотировать выборы, утверждены избирательной комиссией. Началось распространение материалов по различным районам страны. Четыре кандидата в президенты приступили к проведению своих кампаний, в частности кандидаты от НСЗД-СЗД, СНП и Национально-освободительных сил. Оставшиеся четыре кандидата так и не приступили к проведению своих кампаний, поскольку они входят в состав политических партий и коалиций, которые объявили о своем намерении бойкотировать выборы.

Политическая ситуация и положение в области безопасности в Бурунди остаются напряженными и нестабильными с самого момента проведения выборов в законодательные органы и общинных выборов. Убийство 1 июля одного из сотрудников полиции неизвестными вооруженными лицами вызвало новую волну насилия и столкновений между полицией и жителями районов Чибитоке и Мутакура в Бужумбуре. Полиция совершила налет на эти районы, чтобы провести обыски во всех домах и, согласно сообщениям, разоружить население, в результате чего погибли пять гражданских лиц. Операция полиции проходила на фоне празднования в Бурунди 53-й годовщины ее независимости. Признаком дальнейшей потенциальной эскалации стало недавнее заявление одного из лидеров неудавшегося государственного переворота, с которым он выступил на одном из телевизионных каналов Кении и в котором объявил, что его группа берет ответственность за волну нападений с применением гранат, а также за инциденты в области безопасности в Бурунди, и пообещал прибегать к насилию и далее в целях свержения правительства.

С момента приостановления 26 июня политического диалога, который проводился под руководством совместной международной посреднической группы, не было организовано ни одного официального форума для ведения диалога между заинтересованными сторонами в Бурунди. В то же время некоторые из государств — членов Восточноафриканского сообщества продолжают проводить консультации со сторонами в соответствии с решением Сообщества, принятым по представленному на его встрече на высшем уровне предложению по вопросу о формировании правительства национального единства.

Восточноафриканское сообщество провело свою третью чрезвычайную встречу на высшем уровне 6 июля в Дар-эс-Саламе. В своем коммюнике участники встречи на высшем уровне по существу признали недостатки, выявленные в ходе двух предыдущих встреч на высшем уровне ВАС, и, помимо прочего, приняли следующие решения: во-первых, о переносе сроков президентских выборов на 30 июля; во-вторых, о назначении президента Уганды Йовери Мусевени в качестве посредника в диалоге между сторонами в Бурунди; в-третьих, о формировании

правительства национального единства, в которое будут входить как те, кто участвовал в выборах, так и те, кто в них не участвовал; в-четвертых, о развертывании миссии наблюдателей за выборами под эгидой Восточноафриканского сообщества для наблюдения за проведением президентских выборов; в-пятых, о разоружения «Имбонеракуре» и других вооруженных групп, а также молодежных групп, являющиеся союзниками политических партий; и, наконец, о развертывании военных наблюдателей для контроля над процессом разоружения. Пока что реакция в Бурунди носит достаточно сдержанный характер. Правительство Бурунди заявило о своем намерении рассмотреть эти рекомендации, а некоторые члены оппозиции выразили разочарование в связи с тем, что это коммюнике носит достаточно ограниченный характер.

Совет Безопасности следит за ситуацией в Бурунди на протяжении многих лет в рамках разноформатных миссий Организации Объединенных Наций, которые были развернуты в целях содействия осуществлению Арушского соглашения 2000 года и укреплению мира и безопасности в Бурунди.

Вызывает сожаление то, что прогресс, с таким трудом достигнутый народом Бурунди, находится в серьезной опасности. Как указывает Генеральный секретарь в своем докладе, представленном на рассмотрение Совета, Бурунди вновь оказалась на опасной грани. Серьезную опасность, с которой сталкивается страна, не следует недооценивать, учитывая растущую поляризацию и очевидный выбор лидеров Бурунди в пользу личных интересов, в ущерб интересам страны.

В коммюнике участников встречи на высшем уровне Восточноафриканского сообщества намечен ясный путь вперед. Организация Объединенных Наций по-прежнему готова оказать любую необходимую поддержку. Бурундийские стороны должны согласиться с тем, что политический диалог и компромисс являются единственным выходом из неизбежного порочного круга. Они должны действовать со всей ответственностью. Правительство прежде всего несет ответственность за защиту всех граждан Бурунди и их основных прав. Оппозиции, в свою очередь, также необходимо отказаться от насилия и согласиться вступить в политический диалог с правительством. Время уходит, и бурундийские лидеры должны сделать все возможное, чтобы обеспечить поддержание с таким трудом достигнутого мира и духа Арушского соглашения.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Зерихуна за его выступление.

Сейчас слово предоставляется г-ну аль-Хусейну.

Г-н аль-Хусейн (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить членов Совета за предоставленную мне возможность высказать озабоченность по поводу ухудшения положения в области прав человека в Бурунди. Процесс эскалации насилия по политическим мотивам в совокупности с повторяющимися случаями кровопролития и злодеяний в стране должны послужить нам предупреждением о возможности возникновения серьезного кризиса. На сегодняшний день свыше 145 тысяч человек бежали в соседние страны, и их потоки резко увеличились за последние несколько дней. Собирая свои скудные пожитки, которые можно унести с собой, и покидая свои земли и дома, бурундийцы говорят нам о своих опасениях, что их страна находится на грани разрушительного насилия. Опасность для жизни людей, региональной стабильности и развития является весьма высокой.

Кризис, вызванный решением президента Пьера Нкурунзизы баллотироваться на третий президентский срок, подорвал продолжавшуюся в течение десятилетия тенденцию к достижению неуклонного прогресса в создании демократических институтов и важных успехов в рамках всего национального сообщества. В течение последних шести месяцев члены оппозиционных партий, активисты гражданского общества и представители средств массовой информации, призывавшие президента соблюдать Арушское соглашение, а также Конституцию и уйти в отставку после 10 лет нахождения в должности президента, подвергались запугиваниям, жестокой травле и произвольным задержаниям. Мирные протесты были встречены неоправданным применением силы, в том числе смертоносной силы, в нарушение обязательства Бурунди согласно национальному законодательству и международному праву гарантировать право на свободу собраний. Демонстранты были брошены в тюрьмы и подверглись пыткам и жестокому обращению. Кроме того, мы получили сообщения о внесудебных казнях. На сегодняшний день эти нарушения так и не были расследованы, а их виновники не были привлечены к ответственности или наказаны.

Правительство, которое, по всей видимости, твердо решило игнорировать все предупреждающие сигналы, провело 29 июня парламентские и местные выборы, несмотря на призывы со стороны Генерального секретаря, Восточноафриканского сообщества, Африканского союза, Международной конференции по району Великих озер, а также многочисленных других международных субъектов, включая недавно созданную международную группу посредников, отложить проведение выборов, с тем чтобы предоставить возможность для диалога и взаимодействия. Выборы были бойкотированы оппозиционными партиями и проведены в атмосфере, далекой от благоприятной для проведения свободного, честного и всеобщего голосования. Имели место вспышки насилия, в том числе применение стрелкового оружия и нападения с применением гранат, напряженность была ощутимой. Бурундийцы, по-видимому, были готовы к вспышке смертоносного насилия, столь часто охватывающего страну.

В апреле я совершил поездку в Бурунди и встретился с президентом и высшими должностными лицами правительства, Конституционного суда и других ключевых ведомств. Тогда я отметил широко распространенное и вызывающее тревогу насилие, ответственность за которое возлагалась на боевиков «Имбонеракуре», связанных с политической партией президента. Необходимо принять срочные меры для пресечения этих нападений и подстрекательств к насилию и ненависти. В соответствии с рекомендацией, вынесенной в рамках третьей чрезвычайной встречи глав государств и правительств стран Восточноафриканского сообщества по вопросу о положении в Бурунди, я настоятельно призываю правительство к немедленному разоружению формирований «Имбонеракуре». Все политические партии, президент Республики, сотрудники полиции и военнослужащие должны ставить благосостояние их страны выше своих собственных политических амбиций и интересов, а также встать на путь обеспечения мира и верховенства права.

Местное отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое мы укрепили, зафиксировало десятки случаев убийств за последние два месяца, большинство из которых стали результатом стрельбы по демонстрантам и правозащитникам со стороны боевиков «Имбонеракуре» и сотрудников сил безопасности. Я хотел бы обратить внимание Совета, в частности, на убийство 26 мая Зеди Ферузи, активного лидера оппозиции, выступавшего против третьего срока президента, а также на покушение на убийство жены Агатона Рвасы, еще одного ведущего политического оппозиционера. Некоторые сотрудники служб безопасности, а также боевики «Имбонеракуре» были также убиты.

Вопреки некоторым недавно поступившим сообщениям, массовый поток беженцев, судя по всему, был вызван не слухами, а четкими и целенаправленными кампаниями по запугиванию и террору. Беженцы, опрошенные нашим Управлением в Демократической Республике Конго, Руанде и Танзании, по-прежнему относятся к вооруженным формированиям «Имбонеракуре» как к главной угрозе, но при этом некоторые из них также заявили, что боевики из других групп также прибегали к насилию, что представляет собой новый и вызывающий тревогу поворот событий.

Наше Управление также зафиксировало более 300 случаев произвольных арестов и содержания под стражей демонстрантов и правозащитников, политических оппонентов, журналистов, некоторые из них были освобождены. Мы отмечаем многочисленные случаи пыток и других форм жестокого обращения в местах содержания под стражей. Жесткие репрессии в отношении независимых средств массовой информации привели к закрытию большинства частных каналов средств массовой информации и радиостанций, при этом некоторые из них были сожжены. Большое число журналистов бежало из Бурунди из-за страха репрессий, так же поступили и многие правозащитники. В последнее время мы также стали свидетелями того, как ключевые члены политической партии президента и правительства бежали из страны.

Частые нападения с применением гранат в общественных местах, а также кампания по запугиванию простых людей боевиками «Имбонеракуре» создали мрачную атмосферу страха и паники. Многие с таким трудом достигнутые положительные сдвиги в сфере общедоступных услуг, в работе учреждений и обеспечении свобод для населения сводятся на нет. Многие школы были закрыты, или, во всяком случае, отсутствие безопасности препятствует их посещению школьниками. К гуманитарным последствиям кризиса в настоящее время относятся вспышки холеры среди беженцев в Танзании.

Начиная с 1960-х годов повторяющиеся циклы неконтролируемого насилия опустошают Бурунди. Несмотря на то, что все общины страны говорят на одном и том же языке и на протяжении многих веков живут вместе в одной и той же местности, эти повторяющиеся в последние десятилетия вспышки породили закономерное недоверие, горечь и упреждающее насилие. Прилагая согласованные усилия к восстановлению социальных институтов, которые могут заниматься эффективным урегулированием разногласий и рассмотрением жалоб, международное сообщество и региональные и национальные заинтересованные стороны встретились в Аруше 15 лет назад в целях восстановления архитектуры в области устойчивого мира, уделив при этом особое внимание вопросам верховенства права, соблюдения прав человека, обеспечения доступа к эффективным судебным и другим учреждениям и демократического управления на основе широкого участия. Постепенно в стране восстанавливается доверие, повышается степень открытости и значительно усиливается интеграция.

Однако сегодня эти усилия находятся под угрозой. После того как на протяжении года продолжалась целенаправленная работа по восстановлению социальной ткани общества, общины вновь начинают испытывать страх. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида Адама Дьенг отмечает, что существует опасность эскалации кризиса, который на сегодняшний день главным образом является политическим, что будет чревато высоким риском совершения злодеяний. Кошмары, омрачившие недавнее прошлое Бурунди, совсем рядом, и следует помнить, что к ним относятся широкомасштабные последствия имевших место в прошлом случаев насилия для регионального развития и безопасности.

Народ Бурунди и региона в целом заслуживает гораздо большего, чем эти повторяющиеся циклы безнаказанности, страданий и разрушений. Люди имеют право вести мирную жизнь в условиях свободы, равенства и достоинства, не испытывая страха и располагая равным доступом к многочисленным ресурсам и возможностям страны. Они надеются, что Совет использует свой авторитет в целях скорейшего политического урегулирования этого ужасного кризиса.

Я прошу членов Совета использовать все возможное влияние в целях восстановления у ключевых субъектов Бурунди чувства ответственности. Необходимо обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении всех серьезных нарушений прав человека, включая нарушения, совершенные на протяжении последних шести месяцев. Правосудие должно свершиться, а разум должен возобладать, с тем чтобы Бурунди смогла вернуться на путь верховенства права и демократии, стабильности, доверия и мира, в том числе на основе проведения инклюзивных, прозрачных и справедливых выборов. В Арушском соглашении была предпринята попытка воссоздать общество, в котором будут преодолены разногласия, будь то политические или межобщинные, и в котором защита со стороны государства будет гарантирована для всех. Это путь развития и надежды, и это будущее Бурунди. Перекрыть этот путь стало бы колоссальной ошибкой, о которой будут помнить на протяжении многих поколений.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на аль-Хусейна за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Бурунди.

Г-н Шингиро (Бурунди) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого важного заседания, посвященного политической ситуации в Бурунди, и поздравить Вас с вступлением Вашей страны, на ротационной основе, на пост Председателя Совета Безопасности в июле. Я хотел бы также поблагодарить всех других членов Совета за их неустанные и выдающиеся усилия по содействию урегулированию кризиса в Бурунди. Я хотел бы также поздравить и поблагодарить г-н Зерихуна и Верховного комиссара по правам человека за их брифинги, благодаря которым мы получили больше информации об этом кризисе, хотя наша делегация не может согласиться с некоторыми заявлениями.

Наша делегация принимает к сведению содержание доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди, опубликованного 7 июля. Я не буду на нем подробно останавливаться, поскольку он охватывает период до проведения выборов 29 июня. Таким образом, некоторые положения его 66 пунктов утратили свою актуальность,

и появилась новая информация, касающаяся позитивных событий. Следовательно, как этого требуют недавние события, я хотел бы проинформировать Совет о нынешней ситуации.

Однако прежде чем сделать это, я хотел бы кратко прокомментировать абзац доклада, касающийся чрезмерного применения силы сотрудниками национальной полиции Бурунди. Это обвинение более не имеет силы, поскольку один из участников неудачной попытки путча, предпринятой 13 мая, некий Леонар Ндикумана, только что публично взял на себя ответственность за нападения с применением гранат и другое насилие, совершенное в отношении сотрудников полиции и гражданского населения во время восстания, призванного подготовить почву для государственного переворота, и, после путча, предотвратить и сорвать выборы. Соответствующее заявление было сделано через телевизионную компанию Кении и было ретранслировано несколькими западными компаниями, включая «Радио франс интернасьональ», «ТВ-5» и «Немецкую волну».

Публично взяв на себя ответственность за нападения, имевшие место в стране, включая упомянутые Верховным комиссаром по правам человека гранаты, брошенные в женщин, торговавших фруктами рядом с центральным рынком, те, кто стоит за путчем, еще раз подтвердили, что международное сообщество совершило ошибку, возлагая вину за эти нападения на молодых людей, связанных с правящей партией и национальной полицией. Лица, ответственные за нападения с применением гранат, заявили о своей ответственности, и виновные установлены. Все международное сообщество должно осудить бессмысленные акты насилия, виновные в совершении которых публично заявили о своей ответственности, и потребовать немедленного ареста лиц, стоящих за путчем, в тех странах, которые предоставили им убежище. Сейчас, когда виновные установлены, их необходимо привлечь к судебной ответственности за их деяния.

Возвращаясь в настоящее время, как я уже имел возможность сказать в пятницу в Совете (см. S/PV.7473), накануне состоявшихся 29 июня выборов в законодательные органы и общинных выборов наше правительство столкнулось с необходимостью сделать трудный выбор между двумя вариантами: отложить выборы, как просили некоторые партнеры, и добровольно пойти на возникновение институционального вакуума со всеми вытекающими последствиями; или провести выборы и создать в стране демократические учреждения в соответствии с Конституцией Бурунди.

Принимая во внимание риск возникновения конституционного вакуума, наше правительство приняло решение о проведении выборов, благодаря чему 29 июня народ Бурунди принял участие в свободном голосовании. Как мы все увидели, выборы прошли согласно плану, в спокойной атмосфере, без каких-либо крупных инцидентов в день выборов. Все национальные и региональные наблюдатели, особенно представители соседних стран, дали положительную оценку условий, в которых были проведены выборы. Лишь одна миссия наблюдателей, по всем известным причинам, выразила в своем докладе сомнения. Я не собираюсь возвращаться к этому вопросу; вчера я обсудил его со структурой по Бурунди Комиссии по миростроительству.

Мы благодарим народ Бурунди за активное участие в этих двух выборах, в ходе которых они избрали членов местных советов и депутатов парламента. Явка избирателей, составившая 75 процентов, послужила четким сигналом не только всем бурундийцам, но и партнерам Бурунди, о том, что молчаливое большинство, которое не участвовало в сопровождавшихся насилием демонстрациях, призванных попасть в заголовки средств массовой информации, было готово принять участие в голосовании. Также был направлен сигнал о том, что ничто, кроме явки избирателей, не может придать выборам легитимность. Народ Бурунди высказал свое мнение, и его мнение необходимо уважать.

Как я уже отмечал ранее, двойные выборы прошли в обстановке мира, спокойствия и безопасности, хотя некоторыми критиками бурундийской демократии они и были названы не заслуживающими доверия еще за несколько месяцев до их проведения.

Участие в выборах 29 июня было впечатляющим, даже массовым, а также свободным, транспарентным и мирным. Это красноречиво свидетельствует о решимости народа Бурунди восстановить институты страны с тем, чтобы обеспечить осуществление мандатов в соответствии с основным законом страны. В столице, несмотря на некоторые отдельные случаи преднамеренного запугивания в районах, в которых недавно имели место беспорядки, к счастью, пресеченные сотрудниками правоохранительных орга-

нов, жители имели возможность свободно голосовать, прежде всего, благодаря переносу некоторых избирательных участков, что позволило ограничить число серьезных инцидентов в день выборов.

Во внутренних провинциях и в 1001 горном районе Бурунди поведение избирателей удивило многих национальных и международных наблюдателей. Действительно, уже к полудню в день выборов проголосовало более 95 процентов зарегистрированных избирателей. Это также стало свидетельством того, что наши граждане стремились проголосовать, причем рано утром, прежде чем выйти на работу в полях. Это также стало доказательством того, что молчаливое большинство выполнило требование, содержавшееся в многочисленных докладах, и хотело проголосовать во что бы то ни стало.

Мы отмечаем участие нескольких политических и независимых партий в день выборов. Некоторые из них стремились играть в игру, которую я бы назвал «одна нога здесь, другая там», делая вид, что они бойкотируют выборы, но при этом агитируя «от двери до двери» с целью убедить бурундийцев голосовать за них. Такая агитация была отмечена также в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в Бурунди (МООНВБ) (S/2015/510). Я хотел бы подчеркнуть, что Независимая национальная избирательная комиссия не получила ни от одной партии, коалиции или независимого кандидата официальной просьбы о снятии своей кандидатуры с выборов в Общинный совет или законодательные органы.

Таким образом, избиратели проголосовали за некоторые партии, коалиции и независимых кандидатов, несмотря на так называемый бойкот, объявленный через средства массовой информации. В соответствии с гражданскими и политическими правами, признанными в Конституции Бурунди, в частности, с правом избирать и быть избранным, Комиссия распределила голоса и мандаты в соответствии с результатами голосования. В том случае, если какаялибо политическая партия, партийная коалиция или независимый кандидат по какой-либо причине не будет претендовать на свой мандат, будут применяться положения Избирательного кодекса, а именно статья 138 Кодекса, касающаяся Национальной ассамблеи, статья 185 в отношении Общинного совета и статья 143 в отношении сената. Резюмируя, можно отметить, что призыв к бойкоту со стороны коалиции «Абибенга мизеро й'Абарунди» во главе с Агатоном Рвасой был не чем иным, как простой тактической уловкой, усугубленной гнусными спекуляциями.

Что касается итогов выборов в законодательные органы, то согласно докладу, опубликованному Независимой национальной избирательной комиссией 7 июля, правящая партия — Национальный совет в защиту демократии-Силы в защиту демократии — получил 77 из 100 мест, Союз за национальный прогресс — 2 места, а коалиция «Мизеро» — 21 место. Хотя в общей сложности насчитывается 100 мест, в целях соблюдения Арушского соглашения число новых мест необходимо будет распределить таким образом, чтобы сбалансировать распределение мест в парламенте по гендерному признаку и этнической принадлежности. Мы надеемся, что Агатон Рваса не повторит ошибки, которую он допустил в 2010 году, отказавшись от полученных мест из-за политической капризности. Это будет серьезной ошибкой для этого политика и будет означать полное пренебрежение к его избирателям. Мы рассчитываем, что наши партнеры посоветуют ему не продолжать идти по неверному пути, который история осудит.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить весь бурундийский народ, территориальную администрацию, правоохранительные органы и силы безопасности за их совместные усилия по обеспечению безопасности избирателей и избирательных участков в день выборов. Я хотел бы также поблагодарить и поздравить многочисленных национальных, региональных и международных наблюдателей, которые работали в горных районах и местных общинах, внимательно следя за ходом выборов 29 июня. Более 200 региональных и международных наблюдателей, помимо наблюдателей МООНВБ, получили национальную аккредитацию наряду с тысячами национальных наблюдателей. Поэтому мы считаем, что аккредитованные наблюдатели внесли существенный вклад в укрепление мира и демократии в нашей стране.

Мы благодарны министрам иностранных дел четырех стран, Центральноафриканской Республики, Объединенной Республики Танзания, Республики Уганда и Республики Кения, которые в своих политических заявлениях поздравили Национальную независимую избирательную комиссию с организацией и проведением первых общинных выборов и выборов в законодательные органы в условиях

полной транспарентности и образцовой свободы, а также с участием всех политических партнеров. Это заявление продемонстрировало, что народ Бурунди действительно хотел выборов и демократии.

В этой связи я хотел бы сделать обычную для меня ремарку и подчеркнуть свое уважение к региональному измерению. Нам трудно понять расхождение между восприятием оценки проведения выборов в нашей стране внутри и за пределами Африки. В будущем нам придется попытаться примирить позиции Нью-Йорка и региона. Как я отметил, доклад региональных наблюдателей укрепил роль региональных субъектов и важность регионального измерения за пределами континента.

В то же время, с моей стороны было бы упущением не поблагодарить все страны и международные организации, которые имели мужество поддержать национальный суверенитет и законное право народа Бурунди демократическим путем избрать своих представителей в различные институты и поощрять региональное измерение здесь, в Центральных учреждениях. Представители этих стран знают, кого я имею в виду. Я также глубоко признателен гражданскому обществу и религиозным организациям, которые решительно поддерживали выборы и выступали в качестве наблюдателей, демонстрируя истинный профессионализм и беспристрастность. Мы особо благодарим тех наблюдателей от политических партий, которые не побоялись голода и усталости из любви к своей стране, следя за проведением выборов в течение всего цикла, от начала до конца.

Мы также хотели бы выразить признательность странам, принявшим беженцев из Бурунди в период информационной и политической атаки, в рамках которой был множество лживых утверждений и слухов, а бурундийцев призывали бежать из своей страны. Мы призываем эти страны помочь Бурунди в репатриации этих беженцев, продемонстрировав им, что мир был восстановлен и что причины их бегства не обоснованы. Наше правительство, разумеется, намерено создать условия, благоприятствующие возвращению наших соотечественников, бежавших из страны из-за этих слухов.

Пользуясь настоящей возможностью, мы хотели бы поблагодарить тысячи бурундийских беженцев, которые возвращаются в страну. Они не были упомянуты Верховным комиссаром по правам человека, однако, по нашим оценкам, около 40 000 из них уже вернулись в страну. Международное сообщество нередко проявляет интерес к тем, кто бежал из страны, но не к тем, кто вернулся. Моя интеллигентность и честность не позволяют мне не упомянуть о многих беженцах, которые вернулись в страну.

Что касается последующей деятельности по итогам этого процесса и чрезвычайной встречи Восточноафриканского сообщества (ВАС) на высшем уровне, состоявшейся 6 июля в Дар-эс-Саламе, Танзания, то я хотел бы сообщить Совету о том, что мы приветствовали выводы этой встречи. Бурунди активно участвовала во Встрече на высшем уровне, в ходе которой лидеры стран региона приняли соответствующие резолюции с целью найти пути мирного урегулирования кризиса в Бурунди, которые мы приветствовали. Мы также приветствуем тот факт, что президенту Йовери Кагуте Мусевени было предложено руководить межбурундийским диалогом. Наряду с этим, мы с удовлетворением отмечаем, что Восточноафриканское сообщество возглавило этот процесс на высшем уровне, что сделает его более последовательным и поможет сосредоточить внимание на региональных проблемах в контексте урегулирования кризисов и разногласий в Африке.

Совет знает, что у Организации Объединенных Наций есть все возможности для обеспечения большей согласованности субрегиональных, региональных, континентальных и международных аспектов в контексте восстановления после конфликта. Опыт работы на местах в Бурунди в последнее время доказал, что более высокий уровень согласованности на региональном и субрегиональном уровнях является ключевым элементом поддержки усилий по урегулированию разногласий и кризисов. По-прежнему крайне важно учитывать мнения региона и субрегиона в рамках посреднических усилий.

Многие страны, в том числе и Бурунди, предпочитают получать помощь и советы от соседних стран и региональных организаций, которые знакомы с нашей страной, ее культурой и политической историей и имеют больше возможностей в плане поиска надлежащих путей урегулирования кризиса в Бурунди. В соответствии с принципами непосредственной близости и субсидиарности Африканский союз призван поддерживать субрегиональные инициативы и вновь уступить субрегиональным субъ-

ектам ведущую роль в Восточноафриканском сообществе в проведении диалога.

Я хотел бы упомянуть о том, что назначение президента-посредника и ведущая роль ВАС в межбурундийском диалоге согласуются с постановляющей частью коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза, принятого на 115-м заседании Совета, в котором Совет призывает Председателя Комиссии Африканского союза незамедлительно начать консультации в интересах оказания оперативного практического международного содействия под эгидой — и я подчеркиваю это — Восточнафриканского сообщества.

Что касается отсрочки выборов, предложенной на Встрече на высшем уровне, то была выбрана дата 30 июля. Хотя правительство приветствует эту рекомендацию, я хотел бы отметить, что положения Конституции Бурунди не позволяют откладывать выборы на такой срок. В соответствии с Конституцией президент страны обязан избираться за один месяц до окончания предыдущего президентского срока. Срок полномочий нынешнего президента закончится 26 августа, и это означает, что следующий президент должен быть избран не позднее 26 июля. Кроме того, 15 дней должны быть отведены на второй этап голосования, то есть с 15 по 26 июля. Мы вполне готовы согласиться с недельной отсрочкой, скажем, 21 или 22 июля, и она не будет нарушать Конституцию. В настоящее время Бурунди обсуждает это с региональными лидерами, и я думаю, что в отношении точной даты выборов будет достигнут компромисс.

Прежде, чем я завершу свое выступление, позвольте мне отметить, что мы часто говорим о кризисе и политических проблемах; однако мы также обязаны обсуждать экономические проблемы, с которыми Бурунди столкнется в ближайшие месяцы. И я хотел бы также упомянуть о непосредственных трудностях, с которыми правительству предстоит столкнуться в ближайшие несколько дней.

Первая проблема заключается в восстановлении доверия между бурундийцами. Мы обязаны продолжать предпринимать чрезвычайные усилия для укрепления национального единства. С этой целью межбурундийский диалог будет продолжаться и после выборов. Одна-две недели — короткий срок, и все проблемы сами собой не решатся. Правительство готово сделать это, что также согласуется с призывом глав государств ВАС.

Помимо восстановления национального единства и доверия между бурундийцами мы должны также восстановить доверие между правительством Бурунди и различными странами-партнерами, которые заняли жесткие позиции в отношении кризиса в Бурунди. Учитывая развитие событий, мы должны действовать в соответствии с политической реальностью для восстановления доверительных отношений с нашими партнерами. Поэтому следующему правительству придется предпринимать шаги для сближения наших партнеров и восстановления утраченного доверия.

Мы также столкнемся с проблемой дальнейшего осуществления программы разоружения. Разоружение гражданского населения — это очень важная задача. В настоящий момент мы осуществляем крупную программу разоружения, но, учитывая ситуацию с выборами, ее нужно ускорить, и это касается всех групп. Ни одна группа не должна выделяться. Речь идет о разоружении всего гражданского населения.

Нам придется укрепить частный сектор для создания рабочих мест. Мы обязаны предложить молодым людям альтернативу насилию. Люди, у которых есть работа, не прибегают к насилию. Большинство молодых людей, которых мы видим на улицах, не имеют работы. Поэтому мы также обязаны нужно заручиться поддержкой наших партнеров, чтобы стимулировать развитие частного сектора, создавать рабочие места и предоставлять молодежи альтернативы насилию.

Вышесказанное относится и к политикам Бурунди, большинство из которых стараются удержаться на своих должностях пожизненно. Но не всем суждено победить на выборах. Нам следует подумать о том, как найти сферы деятельности для политиков, которые проигрывают на выборах, чтобы они могли найти альтернативу в частном секторе, а не прибегали к насилию после ухода с поста.

В заключение я бы хотел кратко прокомментировать высказывание Верховного комиссара по правам человека. Мне показалось, что, говоря о разоружении, он выделил одну группу — молодежь. Я подчеркиваю, что разоружение касается всех без исключения. Что касается молодых демонстрантов, бросающих гранаты, то они не принадлежат

к партии, стоящей у власти. Эти демонстранты прибыли из Найроби, и мы знаем, кто несет ответственность за это. Однако я повторяю, разоружение касается каждого. Выделение лишь одной группы контрпродуктивно.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 00 м.